

Prietaiso paslaugų priedas

1 dalis – Bendrosios sąlygos

Šio Prietaiso paslaugų priedo („Priedas“) sąlygos taikomos kartu su Kliento IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties arba IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties (atsižvelgiant į tai, kuri taikoma) sąlygomis ir reguliuoja IBM Prietaisams skirtas garantinės ir techninės priežiūros paslaugas, kurias teikia IBM arba įgaliotasis pardavėjas. Pasirašydamas žemiau Klientas sutinka su šio Priedo sąlygomis be pakeitimų. Šiame Priede neapibrėžtos sąvokos prasidedančios didžiosiomis raidėmis yra apibrėžtos Sutartyje.

1. Apibrėžimai

Kliento keičiama dalis arba „CRU“ – tai įrenginio komponento dalis, sukurta kaip Kliento keičiama dalis (pvz., klaviatūra, atmintis arba kietojo disko įrenginys).

Įvairios įrangos specifikacijos (MES) – įdiegto įrenginio komponento pakeitimas, atliktas remiantis Operacijų dokumentu, paprastai (neapsiribojant) pagerinantis kelis arba visus išteklius, kurie buvo įdiegti kaip įrenginio komponento konfigūracijos dalis. Pavyzdžiui, MES gali padidinti serverio apdorojimo galimybes ir (arba) atmintį, diskų saugojimo įrenginio saugyklos talpą, bet kurio įrenginio komponento įvesties / išvesties adapterių skaičių ir kt. MES gali pridėti arba pašalinti įrenginio komponento funkcijas arba konvertuoti įrenginio komponento funkcijas, modelį arba įrenginio komponento tipą, bet tik tiek, kiek tai konkrečiam įrenginio komponentui pranešime nurodo IBM.

Paslauga – užduoties atlikimas, pagalba, palaikymas arba prieiga prie išteklių (pvz., informacijos duomenų bazių), kuriuos IBM teikia Klientui pagal Operacijų dokumentą. Pagal šį Priedą gauta paslauga yra Priskirtasis produktas.

Nurodyta vieta – vieta Kliento įmonėje, kurioje teikiamos Paslaugos pagal Operacijų dokumentą. Visoms Nurodytoje vietoje gautoms Paslaugoms taikomos šio Priedo sąlygos.

Standartinės darbo dienos – kiekvienoje šalyje ar vietovėje plačiai priimtose darbo dienos per savaitę, išskyrus vietines viešąsias ir valstybines šventes.

Standartinės darbo valandos – įprastos Standartinės darbo dienos darbo valandos.

Paslaugos teikimo laikotarpis – Operacijų dokumente nurodytas laikotarpis, per kurį, remiantis šiuo Priedu, IBM teikia Paslaugą konkrečioje šalyje.

2. Priedo struktūra

Šį Priedą sudaro **1 dalis - bendrosios sąlygos** ir **2 dalis - konkrečiai šaliai taikomos sąlygos** (jei tokių yra). 2 dalies sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalies sąlygas.

3. Paslaugų apimtis

Paslauga IBM prietaisams, teikiama garantinės priežiūros metu ir po jos, yra vienas pasiūlymas, kurį sudaro konkrečios Paslaugos Programos komponentams, įrenginio komponentams ir, jei yra, IBM Prietaiso įrenginio kodo komponentui.

Jei reikia, Operacijų dokumentas bus sukurtas kiekvienai Nurodytai vietai, kuri gauna Paslaugas remiantis šiuo Priedu.

Jeigu Operacijų dokumento, šio Priedo ir Sutarties sąlygos prieštarauja viena kitai, tuomet Operacijų dokumento sąlygos laikomos viršesnėmis už šio Priedo sąlygas, o šio Priedo sąlygos – viršesnėmis už Sutarties sąlygas.

Operacijų dokumente IBM nurodys Prietaisą, jam teikiamas Paslaugas, Paslaugų teikimo laikotarpį, taikomas papildomas sąlygas, jei tokių yra, ir Nurodytą vietą.

Daugiau informacijos apie Prietaisui teikiamas paslaugas rasite IBM „Passport Advantage“ prietaiso palaikymo vadove („Prietaiso palaikymo vadovas“), kuris yra <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

4. IBM įsipareigojimai

Kai Klientas pasirašo sutartį dėl taikytinų Paslaugų Nurodytai vietai, IBM sutinka teikti tokią Paslaugą, atsižvelgdama į šio Priedo arba taikomo Operacijų dokumento Paslaugos apraše nustatytas sąlygas ir įsipareigojimus.

5. Kliento įsipareigojimai

Klientas sutinka:

- a. tais atvejais, kai teikdama Paslaugą IBM turi pateikti Klientui bet kokius prieigos kodus, prieigą prie elektroninių diagnostikos įrankių, informacinių duomenų bazių ar kitos Paslaugos teikimo įrangos, leisti naudotis šiais elementais tik tiems, kurie įgalioti jais naudotis Klientui prižiūrint ir tik siekiant palaikyti Prietaisus ir Paslaugas, nurodytas Operacijų dokumente;
- b. teikti prieigą prie Kliento Prietaiso naudojant modemą arba internetą, kad būtų galima nuotoliniu būdu nustatyti ir išspręsti problemas. Klientas yra atsakingas už Kliento įrenginiui reikalingų modemo bei telefono linijų suteikimą ir už prieigos prie Kliento Prietaiso suteikimą IBM laikinam vartotojui. Klientas užtikrina, kad šie nuotoliniai darbai bus atliekami Klientui prižiūrint. Klientas yra atsakingas už i) bet kokius duomenis ar kitą bet kurios duomenų bazės turinį, kurį Klientas padaro prieinamą IBM susijusį su Paslauga, teikiama pagal šį Priedą, ii) duomenų prieigos, apsaugos, kodavimo, naudojimo bei perdavimo procedūrų ir kontrolės pasirinkimą ir vykdymą ir iii) duomenų bazių bei bet kokių saugomų duomenų atsarginių kopijų sukūrimą bei jų atkūrimą. Nesuteikus nuotolinės prieigos prie Kliento Prietaiso, gali pailgėti problemos sprendimo laikas;
- c. sumokėti bet kokius ryšio mokesčius, susijusius su prieiga prie šių Paslaugų, įskaitant, bet neapsiribojant, telefono ir interneto ryšio mokesčius, nebent IBM raštu nurodo kitaip;
- d. kad prieš suteikdamas IBM prieigą prie Kliento įrenginių, programinės ir techninės įrangos, tinklų ir kitų panašių išteklių, Klientas nedelsdamas gaus bet kokias licencijas ar sutikimus, kurių reikia IBM arba jos subrangovams, kad jie galėtų naudoti, pasiekti ir modifikuoti tokius išteklius, kad IBM galėtų suteikti Paslaugas. IBM bus atleista nuo įsipareigojimų teikti Paslaugas, jei Klientas nedelsdamas negaus tokių licencijų ar sutikimų, ir dėl to IBM negalės tinkamai vykdyti savo įsipareigojimų. Jeigu trečioji šalis pareiškia pretenziją IBM dėl to, kad Klientas laiku negavo šių licencijų ar sutikimų, Klientas sutinka atlyginti IBM bet kokias išlaidas ir žalą, kurią IBM pagrįstai patyrė dėl tokios pretenzijos;
- e. kad tam tikriems įrenginio komponento tipams gali reikėti įdiegti ir naudoti nuotolinio ryšio įrankių ir įrangos, padedančios tiesiogiai pranešti apie problemas, jas nustatyti ir spręsti nuotoliniu būdu;
- f. vykdyti Paslaugos instrukcijas, kurias pateikia IBM, arba kurios nurodytos Prietaiso palaikymo vadove, esančiame <http://www.ibm.com/software/appliance/support>. (Šiose instrukcijose gali būti pateikti nurodymai, kaip įdiegti įrenginio kodo komponentą ir kitus Programos atnaujinimus, atsisiųstus iš IBM žiniatinklio svetainės arba nukopijuotus iš kitos elektroninės laikmenos, siekiant išlaikyti Prietaiso naujumą); ir
- g. naudoti šių Paslaugų teikimo metu gautą informaciją, įskaitant elektroninę diagnostiką ir paslaugos teikimo įrangą, tik informacijai apdoroti Kliento įmonėje.

Be to, Klientas pripažįsta, kad teikdama Paslaugą IBM gali naudoti visuotinius išteklius (nenuolatinius vietoje dirbančius gyventojus ir kitose pasaulio vietose dirbančius darbuotojus).

6. Darbuotojai

Kiekviena šalis paskirs darbuotojus, kurie yra kvalifikuoti atlikti tos šalies užduotis pagal šį Priedą, ir kiekviena šalis bus atsakinga už savo darbuotojų priežiūrą, vadovavimą, kontroliavimą ir atlyginimą. Atsižvelgiant į tai, kas parašyta anksčiau, kiekviena šalis gali nustatyti savo darbuotojų ir rangovų paskyrimą.

IBM gali pasitelkti subrangovus teikti arba padėti teikti Paslaugas ir tokiu atveju pagal šio Priedo sąlygas IBM lieka atsakinga už jų įsipareigojimų įvykdymą ir už Paslaugų atlikimą.

7. IBM Prietaisų paslauga (garantinės priežiūros metu ir po jos)

7.1 Paslaugos teikimo valandos

Kiekvienam Prietaisui skirtas valandų, per kurias IBM suteiks Paslaugas, skaičius nurodytas Prietaiso palaikymo vadove, esančiame <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

Jei nenurodyta kitaip, IBM teikia Paslaugas kiekvienoje šalyje / vietovėje Standartinėmis darbo dienomis ir Standartinėmis darbo valandomis. Kai kurioms Paslaugoms yra galimybė skirti papildomų valandų.

7.2 IBM Įrenginio komponentų paslauga (garantinės priežiūros metu ir po jos)

IBM teikia tam tikro tipo Paslaugas, kurios užtikrina, kad Įrenginio komponentai atitiktų savo specifikacijas, arba jas atkuria. IBM praneš Klientui apie Paslaugos tipus, galimus Įrenginio komponentui.

IBM savo nuožiūra i) pataisys arba pakeis gendantį Įrenginio komponentą ir ii) suteiks Paslaugą Kliento vietoje arba paslaugų centre. IBM tvarko ir diegia Įrenginio komponentams taikomus pasirinktus Inžinerinius keitimus ir gali atlikti profilaktinę techninę priežiūrą.

Bet koks IBM paslaugų Versijos naujinimas turi būti įdiegtas Įrenginio komponente, kuris i) yra paskirtasis Įrenginio komponentas, turintis serijos numerį, jei taikoma, ir ii) yra suderinamas su Versijos naujinimu Inžinerinio keitimo lygmenyje.

Kai Paslaugos tipas reikalauja, kad Klientas pristatytų sugedusį Įrenginio komponentą IBM, Klientas sutinka išsiųsti jį tinkamai supakuotą (iš anksto apmokėtą, nebent IBM nurodė kitaip) į IBM paskirtą vietą. Pataisytą ar pakeistą Įrenginio komponentą IBM pristatys Klientui savo lėšomis, nebent IBM nurodytų kitaip. IBM atsako už Įrenginio komponento praradimą arba sugadinimą tik i) kol IBM turi šį Įrenginį arba ii) jei Įrenginys prarandamas ar sugadinamas jį transportuojant, kai transportuojama IBM sąskaita.

Klientas sutinka:

- a. gauti savininko įgaliojimą, leidžiantį IBM teikti Klientui nepriklausančio Įrenginio komponento priežiūros paslaugas;
- b. jei taikoma, prieš IBM suteikiant Paslaugas –
 - (1) vykdyti IBM pateiktas problemų nustatymo ir paslaugų užsakymo procedūras;
 - (2) užtikrinti visų Įrenginio komponento programų duomenų ir atsarginių dalių saugumą; ir
 - (3) pranešti IBM apie Įrenginio komponento vietos pasikeitimą; ir
- c. kai dėl kokios nors priežasties Klientas grąžina Įrenginio komponentą IBM –
 - (1) iš bet kokio Įrenginio komponento saugiai ištrinti visus duomenis, įskaitant, bet neapsiribojant: i) Asmens duomenis ir ii) konfidencialią ar saugomą informaciją ir kitus duomenis. Jei Asmens duomenų pašalinti arba ištrinti negalima, Klientas sutinka tokią informaciją pertvarkyti (pvz., padaryti ją anoniminę), kad pagal taikytinus teisės aktus ji nebūtų laikoma Asmens duomenimis;
 - (2) pašalinti visas atsargines dalis iš Įrenginio komponento, grąžinamo IBM. IBM neatsako už jokiais atsargines dalis ir programas, kurių IBM nepateikė su Įrenginio komponentu, ar duomenis, esančius Įrenginio komponente, kurį Klientas grąžina IBM; ir
 - (3) IBM, vykdydama savo įsipareigojimus, apibrėžtus šioje Sutartyje, gali išsiųsti visą Prietaisą arba jo dalį į kitas IBM arba trečiosios šalies vietas visame pasaulyje, o Klientas suteikia IBM teisę tai daryti.

7.2.1 Pakeitimai

Kai Paslaugos teikimo metu tenka pakeisti dalį ar visą Įrenginio komponentą, pakeistasis produktas tampa IBM nuosavybe, o pakaitas – Kliento nuosavybe. Klientas patvirtina, kad visi pašalinti produktai yra tikri ir nepakeisti. Pakaitas gali būti nenaujas, bet turi gerai veikti, o jo funkcijos turi atitikti pakeistojo produkto funkcijas. Pakaitui taikomos tokios pačios garantinės ir techninės priežiūros Paslaugos kaip ir pakeistajam produktui. Prieš IBM pakeičiant dalį arba Įrenginio komponentą, Klientas sutinka pašalinti visas ypatybes, dalis, parinktis, pakeitimus ir priedus, kuriems netaikomos IBM paslaugos. Klientas taip pat sutinka i) užtikrinti, kad Įrenginio komponentui ar jo daliai netaikomi jokie juridiniai įsipareigojimai ar apribojimai, kurie neleistų jo keisti, ir ii) perduoti IBM pašalintų dalių nuosavybės teises.

Teikdama Paslaugas kai kurių IBM Įrenginio komponentų atžvilgiu IBM gali pateikti pakaitą, kurį Klientas turi įdiegti. Tokie pakaitai gali būti i) CRU arba ii) visas Įrenginio komponentas. Klientas gali paprašyti IBM įdiegti keičiamą CRU arba Įrenginio komponentą, tačiau už diegimą Klientui gali tekti sumokėti. Informaciją ir keitimo instrukcijas IBM teikia kartu su Kliento Įrenginio komponentu arba bet kuriuo metu Klientui paprašius. Medžiagoje, atsiųstoje su pakaitu, IBM nurodo, ar sugedusias CRU ar Įrenginio komponentą būtina grąžinti IBM. Kai grąžinti būtina, su pakaitu atsiunčiamos grąžinimo instrukcijos ir konteineris, o Klientui negrąžinus IBM sugedusios CRU ar Įrenginio komponento per 15 dienų nuo pakaito gavimo, Klientui gali būti taikomas mokestis už pakeitimą.

7.2.2 Elementai, kuriems neteikiamos paslaugos

Taisymo ir keitimo Paslaugos neteikiamos:

- a. priedams, papildomiems elementams, eksploatacinėms medžiagoms (pvz., baterijoms ir spausdintuvo kasetėms) ir struktūrinėms dalims (pvz., konstrukciniams rėmams ir dangčiams);

- b. Įrenginio komponentams, kurie buvo sugadinti Klientui arba trečiajai šaliai netinkamai juos naudojant, dėl nelaimingo atsitikimo, modifikavimo, netinkamos fizinės ar operacinės aplinkos arba netinkamos techninės priežiūros;
- c. Įrenginio komponentams, kurių įrenginio komponento ar dalių identifikacinės etiketės buvo pašalintos arba pakeistos;
- d. trikdžių, atsiradusių dėl produktų, už kuriuos IBM neatsakinga;
- e. perdaryto įrenginio komponento priežiūros; arba
- f. Įrenginio komponento, kurio pajėgumą ar galimybes Klientas naudoja kitaip nei raštu nurodė IBM, priežiūros.

7.2.3 Garantinių paslaugų išplėtimas

Garantinės priežiūros laikotarpiu Klientas gali pasirinkti tam tikrų įrenginio komponentų standartinio lygio garantinės Paslaugos išplėtimą („Garantinių paslaugų išplėtimas“), kuris nurodytas Operacijų dokumente. IBM teikia Paslaugas Prietaisams taip, kaip apibrėžta šiame Priede, tačiau ima mokėti už Garantinių paslaugų išplėtimą. Garantinės priežiūros laikotarpiu Klientas negali nutraukti Garantinių paslaugų išplėtimo arba perduoti jo kitam Prietaisui.

Garantinės priežiūros laikotarpiui pasibaigus, jei galima, įrenginio komponentui bus taikomos techninės priežiūros Paslaugos tuo pačiu lygiu, kurį Klientas pasirinko Garantiniam paslaugų išplėtimui.

Daugiau informacijos apie Prietaisui teikiamų Garantinių paslaugų išplėtimo galimybes rasite IBM Prietaiso palaikymo vadove, kuris yra <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

7.3 Programos komponentų paslaugos (garantinės priežiūros metu ir po jos)

IBM teikia IBM Prietaisų Programos komponento paslaugas garantinės priežiūros laikotarpiu, kaip nurodyta Programos komponento licencinėje sutartyje. IBM teikia papildomą palaikymą Programos komponentams garantinės priežiūros metu ir po jos, kaip aprašyta Sutarties Programinės įrangos prenumeratos ir palaikymo bei Pasirinkto palaikymo skyriuose.

Prietaiso Programos komponento programinės įrangos prenumerata ir palaikymas garantinės priežiūros laikotarpiu prasideda Diegimo data.

7.4 Paslaugų pasirinkimai (garantinės priežiūros metu ir po jos)

Klientas gali pasirinkti papildomas Paslaugas tam tikriems IBM Prietaisams, nurodytas Operacijų dokumente („Paslaugų pasirinkimai“). IBM teikia šiuos papildomus Paslaugų pasirinkimus pagal Paslaugų aprašus, pateiktus Operacijų dokumente. IBM teikia Paslaugas Prietaisams taip, kaip apibrėžta šiame Priede, tačiau ima mokėti už Paslaugų pasirinkimus.

Paslaugos teikimo laikotarpiu Klientas negali nutraukti Paslaugų pasirinkimo arba perduoti jos kitam Prietaisui.

Daugiau informacijos apie Prietaisų Paslaugų pasirinkimus rasite IBM Prietaiso palaikymo vadove, kuris yra <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

8. IBM įrenginio komponentų techninės priežiūros paslaugos (pasibaigus garantinės priežiūros laikotarpiui)

Pasibaigus garantinės priežiūros laikotarpiui, IBM įrenginio komponentui taikomos garantinės Paslaugos taps Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugomis pagal Sutarties „Automatinis Programinės įrangos prenumeratos ir palaikymo bei Pasirinkto palaikymo metinis atnaujinimas“ 3.5.4 skyriaus sąlygas, įskaitant bet kokias konkrečioje šalyje taikomas sąlygas, išskyrus tai, kad pagal šį Priedą po žodžių „programinės įrangos prenumerata ir palaikymas“ pridedami žodžiai „ir techninės priežiūros Paslaugos“.

Kartu su Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugomis IBM teikia Operacijų dokumente nurodytiems Prietaisams IBM įrenginio komponentų Paslaugas, kaip aprašyta šiame Priede. Į šias IBM įrenginio komponentų Paslaugas taip pat įtraukta:

- a. nuotolinė pagalba Klientui, nustatant, ar sistemos problemos yra susijusios su IBM įrenginio, ar su Programos komponentu (problemų nustatymas);
- b. diagnostikos ir taisymo Paslaugos vietoje arba nuotoliniu būdu pagal Operacijų dokumente nurodytą Prietaisų IBM įrenginio komponentų Paslaugų tipą, siekiant išlaikyti IBM įrenginio komponentų specifikacijas arba, kai reikia, jas atkurti;

- c. jei yra taikoma Operacijų dokumente nurodytiems Prietaisų IBM Įrenginio komponentams, stebėjimo Programų įdiegimas, siekiant:
 - (1) nustatyti ir išanalizuoti nuolatines klaidas;
 - (2) susieti laikinas klaidas ir
 - (3) nustatyti ir pranešti apie laikmenų problemas.IBM pasilieka visų tokių stebėjimo Programų nuosavybės teises. Klientas yra licencijuotas vykdyti tokias stebėjimo Programas tik taip, kaip nurodė IBM, kad IBM galėtų teikti Paslaugas;
- d. palaikymo specialistų, dirbančių IBM gamybos, inžinerinėse ir plėtros vietose, teikiamos Paslaugos, jei IBM mano, kad tai reikalinga;
- e. bet kokių esamų standartinių Inžinerinių pakeitimų ar laukų keitimo užsakymų planavimas ir diegimas, kurių reikia, norint pagerinti IBM Priskirtųjų įrenginių tinkamumą naudoti, našumą arba saugumą;
- f. pagalba Klientui kuriant ir diegiant elektroninio palaikymo priemones ir
- g. elektroninių priemonių aktyvinimas, skirtas naudoti tik IBM darbuotojams, siekiant nuotoliniu būdu nustatyti, taisyti ir atnaujinti Operacijų dokumente nurodytus Prietaisų IBM Įrenginio komponentus.

9. Paslaugų garantija

Be Sutartyje nurodytų garantijų, IBM garantuoja, kad kiekvieną IBM Paslaugą ji teiks tinkamai ir profesionaliai pagal naujausią Paslaugos aprašą.

10. Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugų teikimo laikotarpis ir jų atnaujinimas

Pradinis IBM Įrenginio komponentų Paslaugų teikimo laikotarpis yra Prietaiso IBM Įrenginio komponento Operacijų dokumente nurodytas garantinės priežiūros laikotarpis. Garantinės priežiūros paslaugos neatnaujinamos. Kai Klientui suteikiama Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslauga, pradinis Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo Paslaugų teikimo laikotarpis laikomas ankstesnio Paslaugų teikimo laikotarpio atnaujinimu ir yra taikomas i) Prietaiso IBM Įrenginio komponentui ir ii) Prietaiso Programos komponento Programinės įrangos Prenumeratos ir palaikymo paslaugoms.

Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugos, jei galima, teikiamos tuo pačiu lygiu, kurį Klientas turėjo teisę gauti garantinės priežiūros laikotarpiu, arba lygiu, kurį Klientas pasirinko Garantiniam paslaugų išplėtimui. Pradinis Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo Paslaugų teikimo laikotarpis prasideda tą dieną, kai baigiasi IBM Įrenginio komponento garantinės priežiūros laikotarpis. Pradinis Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo Paslaugų teikimo laikotarpis baigiasi i) paskutinę atitinkamo mėnesio dieną kitais metais, nebent garantinės priežiūros laikotarpis baigiasi paskutinę mėnesio dieną; tokiu atveju Paslaugų teikimo laikotarpis baigiasi paskutinę mėnesio dieną, 12 mėnesių nuo Įrenginio komponento garantinės priežiūros laikotarpio pabaigos, arba ii) Kliento Metinių datą, jei tokia yra, jei Paslaugų teikimo laikotarpis trumpesnis nei 12 visų mėnesių, taikant proporcingai apskaičiuotą mokestį, taip sutapatinant Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo Paslaugų teikimo laikotarpį su Metinių data.

Užsakęs Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugą Klientas gali atnaujinti baigiančią galioti Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugą pagal Sutarties „Automatinis Programinės įrangos prenumeratos ir palaikymo bei pasirinkto palaikymo metinis atnaujinimas“ 3.5.4 skyriaus sąlygas, įskaitant bet kokias konkrečioje šalyje taikomas sąlygas, išskyrus tai, kad pagal šį Priedą teikiamų Paslaugų atveju po žodžių „programinės įrangos prenumerata ir palaikymas“ pridedami žodžiai „ir techninės priežiūros Paslaugos“.

11. Paslaugų atkūrimas

Norėdamas atkurti bet kurias baigusias galioti Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugas Klientas privalo įsigyti IBM Prietaiso techninės priežiūros atkūrimo paslaugą, kuri apima IBM Programinės įrangos prenumeratos ir palaikymo atkūrimą. Prieš atkurdamą Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugas IBM gali patikrinti Prietaisą Kliento sąskaita. Jei Prietaiso būklė neleidžia teikti techninės priežiūros Paslaugos, Klientas gali prašyti IBM ją atkurti už mokestį arba Klientas gali atšaukti Prietaiso techninės priežiūros atkūrimo paraišką. Ar atkūrimas įmanomas, IBM nustato išimtinai savo nuožiūra. Teikiama atkūrimo paslauga yra mokama pagal valandinius įkainius.

12. Paslaugos nutraukimas ir atšaukimas

IBM atšaukus konkretaus Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugą, Klientas sutinka, kad:

- IBM neteiks tam Prietaisui skirtos Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugos atnaujinimo ir
- jei Klientas atnaujina Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugą prieš pranešimą apie atšaukimą, IBM gali toliau teikti Klientui to Prietaiso Techninės priežiūros bei Prenumeratos ir palaikymo paslaugą iki einamojo Paslaugų teikimo laikotarpio pabaigos arba Klientas gali gauti proporcingai apskaičiuotą kompensaciją.

Jei kurios nors sąlygos dėl savo pobūdžio išlieka galioti po nutraukimo ar atšaukimo, jos galioja, kol bus įvykdytos, ir taikomos atitinkamiems teisių perėmėjams ir įgaliotiniams.

2 dalis – konkrečiai šaliai taikomos sąlygos

Šios sąlygos pakeičia arba modifikuoja toliau išvardytose šalyse atliktų operacijų sąlygas, nurodytas 1 dalyje. Visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, kurių šios pataisos nepakeičia, išlieka nepakeistos ir galiojančios. 2 dalis išdėstoma taip:

- Europos, Vidurinių Rytų ir Afrikos šalyse taikomos kitų Priedo sąlygų pataisos.

EUROPOS, VIDURINIŲ RYTŲ IR AFRIKOS ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS

AUSTRIJA

7.2 IBM Įrenginio komponentų paslauga (garantinės priežiūros metu ir po jos)

Šis tekstas pridedamas kaip antras ketvirtos pastraipos sakiny:

Garantinės priežiūros laikotarpiu IBM atlygins transportavimo išlaidas už sugedusio Įrenginio komponento pristatymą IBM ir grąžins jį IBM sąskaita.

VOKIETIJA

7.2 IBM Įrenginio komponentų paslauga (garantinės priežiūros metu ir po jos)

Šis tekstas pridedamas kaip antras ketvirtos pastraipos sakiny:

Garantinės priežiūros laikotarpiu IBM atlygins transportavimo išlaidas už sugedusio Įrenginio komponento pristatymą IBM.

Šis Prietaiso paslaugų Priedas, Sutartis ir bet kurie Operacijų dokumentai yra visa šalių sutartis dėl operacijų, kurių metu Klientas gauna IBM Prietaisams skirtas garantinės ir techninės priežiūros Paslaugas, ir pakeičia visą ankstesnį Kliento ir IBM bendravimą žodžiu ar raštu, pareiškimus, įsipareigojimus, garantijas, pasižadėjimus, susitarimus ir pareigas, susijusias su Prietaisui teikiamomis paslaugomis. Pasirašydama šį Priedą, įskaitant bet kokį taikomą Operacijų dokumentą, nė viena šalis negali remtis jokių pareiškimu, kuris nėra nurodytas šiame Priede, Sutartyje arba Operacijų dokumente. Papildomos arba kitos sąlygos bet kokia Kliento rašytine bendravimo forma (pavyzdžiui, pirkimo užsakymas) negalioja.

Kiekviena šalis, ranka arba, kur tai pripažįsta įstatymas, – elektroniniu būdu pasirašydama šį Priedą (ar kitą dokumentą, kuris įtraukia jį kaip nuorodą), sutinka su šio Priedo sąlygomis. Pasirašyta i) bet kokia šio Priedo kopija, padaryta patikimu būdu (pavyzdžiui, elektroninis atvaizdas, fotokopija ar faksimilė), laikoma originalu ir ii) taikoma visoms pagal šį Priedą teikiamoms Prietaiso garantinės ir techninės priežiūros Paslaugoms.

Sutinku:

<Kliento juridinio asmens pavadinimas>

Sutinku:

<IBM juridinio asmens pavadinimas>

Kliento įgaliotojo asmens parašas

Įgaliotojo asmens parašas

Vardas, pavardė (rašyti arba spausdinti):

Vardas, pavardė (rašyti arba spausdinti):

Pareigos (rašyti arba spausdinti):

Data:

Sutarties numeris / vietos numeris:

Jūsų IBM kliento numeris:

Jūsų adresas: _____

Pareigos (rašyti arba spausdinti):

Data: